

Kajuh

1922–1944



POĐIMO BOSI

Pođimo bosí, djevojko, u taj dan,
pođimo bosí zemljom, koja pati,
nježnu ću ti ruku u čeznutljiv dlan,
sred trešnjinih grana rascvjetanih dati.

Bijeli su, bijeli trešnje cvjetovi,
tamni, pretamni talaca grobovi.
Ko galebovi ponosni nad vodu,
smjesta su pali za našu slobodu.

Pođimo bosí, djevojko, ovoga dana,
pođimo bosí među bijele cvjetove,
u krilo ćemo nabrati trešnjinih grana
da ih poneseš na talaca grobove.

mōj pesnik · my poet · miō poeta
mon poète · mein dichter · mi poeta
my költő · poeta meō · min poet

Kajuh

1922–1944



BOSA POJDIVA

Bosa pojdiva, dekle, obsorej,
bosa pojdiva prek zemlje trpeče,
sredi razsanjanih češnjevih vej
sežem ti nežno v dlani koprneče.

Beli so, beli so češnje cvetovi,
temni, pretemni so talcev grobovi.
Kakor ponosni galebi nad vodo,
taki so pali za našo svobodo.

Bosa pojdiva, dekle, obsorej,
bosa pojdiva med bele cvetove,
v krilo nalomiva češnjevih vej,
da jih poneseš na talcev grobove.

mōj pesnik · my poet · miō poeta
mon poète · mein dichter · mi poeta
my költö · poeta meō · min poet